

(德) 安德烈·马克思

鲍里斯·普法伊弗尔 著

(德) 塞巴斯蒂安·迈尔 插图

景丽屏 译

野兽帮

秘密使命



全国百佳图书出版单位
凤凰出版传媒集团
江苏美术出版社

(德) 安德烈·马克思

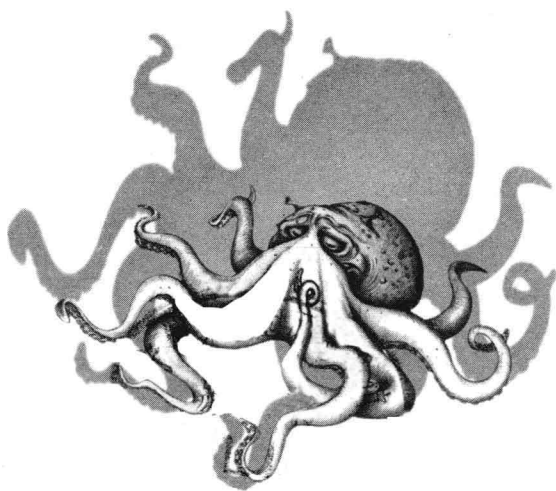
鲍里斯·普法伊弗尔 著

(德) 塞巴斯蒂安·迈尔 插图

景丽屏 译

野兽帮

⑦ 秘密使命



凤凰出版传媒集团
江苏美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

秘密使命 / (德) 马克思, (德) 普法伊弗尔, (德) 迈尔著;
景丽屏译. — 南京: 江苏美术出版社, 2011.5
(知了丛书. 野兽帮系列)
ISBN 978-7-5344-3604-8

I. ①秘… II. ①马… ②普… ③迈… ④景… III.
①儿童故事 — 作品集 — 德国 — 现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第049634号

Title of the original edition:

Author: Andre Marx, Boris Pfeiffer

Das wilde Pack, Bd.07, Das wilde Pack in geheimer Mission

illustrated by Sebastian Meyer

Copyright © 2009 by Franckh-Kosmos Verlags-GmbH & Co. KG, Stuttgart, Germany

Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture GmbH, Germany

Simplified Chinese edition copyright©2010 Jiangsu Phoenix Fine Arts Publishing House

All rights reserved.

著作权合同登记图字: 10-2010-346

野兽帮⑦ 秘密使命

出品人 周海歌
责任编辑 施 铮
编 务 洪 艳
责任校对 吕猛进
责任监印 朱晓燕
装帧设计 weign 未设计

出版发行 凤凰出版传媒集团
江苏美术出版社 (南京中央路165号 邮编210009)

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

经 销 江苏新华发行集团有限公司

制 版 江苏凤凰制版有限公司

印 刷 南京新世纪联盟印务有限公司

开 本 890 × 1240 1/32

印 张 4.25

版 次 2011年5月第1版 2011年5月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5344-3604-8

定 价 13.80元

版权所有 侵权必究

营销部电话: 025-68155666 68155667

营销部地址: 南京市中央路165号6楼

江苏美术出版社图书凡印装错误可向承印厂调换

1



这是一个很平常的冬日。城市被厚厚的冰雪覆盖了，房顶上的烟囱里不断地冒出白烟，袅袅升向空中。人行道上很滑，每个人走路的时候都特别小心。街道上不时有清雪车缓缓开过，城市中的一切似乎都放慢了脚步。

唯一能够保持正常速度的是会飞的动物。两只白鸚鵡卡卡和杜扑扇着翅膀穿过高楼大厦，最终落在一栋高大建筑的檐沟上。他们白色的羽毛与被白雪覆盖的屋顶浑然一体，没有人会发现他们的存在。

“天哪，亲爱的卡卡，”杜叹息着说，“每天都有新的雪，这个冬天看样子要没完没了了。食物越来越难找，你有没有发现哈姆雷特瘦了好多？我都能看到 he 毛皮下面的肋骨了。”

杜嘴里的“哈姆雷特”是野兽帮的首领，一头年轻的



狼。野兽帮是一个由各种不同的动物组合成的团体。为了躲避人类，他们生活在城市地底下的一个隐秘之处。不久之前，人类对他们进行了一场大规模的追捕，其中最狂热的要属动物园园长米勒，这是个特别卑鄙的小人。虽然动物们逃脱了那场追捕，但从此以后他们变得非常小心，只有在确信决不会被人类发现的情况下才会到城市中行动，寻找食物也只在夜间进行。

但是现在连这样都不能做到了。雪已经下了好多天，地面上铺满了厚厚的雪，任何动物踏进城市，都会留下痕迹。人类会很轻易地在雪地上辨认出大猩猩、狼、豹子、臭鼬、变色龙、海狸和狒狒的脚印。然后他们就会知道，野兽帮根本没有逃到野外，而是仍然生活在城市中。因此，哈姆雷特下达了命令，不到积雪融化的那一天，所有动物都不能离开天堂。当然，卡卡和杜是例外，他们有翅膀，能够在空中飞行，不会留下任何痕迹。

这段日子以来，两只白鸚鵡不断地来回于天堂和城市之间，他们肩负着为整个野兽帮寻找食物的重任。有时候他们能够带回来一个小苹果或是一根香蕉。虽然这点东西根本填不饱任何动物的肚子，可是问题在于，他们没法运输更重一点的东西。



“要是这雪再这么一直下下去，他们全都要饿死了。”杜绝望地“咕咕”叫着，“当然还有一种可能，那就是我们两个先累死。说不定哪一天，我们会累得从空中掉下去，摔在雪地上，然后被冻死。”

卡卡不由自主地摇了摇头，竖起了白色的羽毛说：“杜，不要这么消极好不好？生活在野外的动物有时候也会一连好几天找不到吃的，但他们也没有饿死呀。我想这雪快要化了，我们一定要坚持到那个时候。而在此之前，我们一定要尽一切力量帮助我们的朋友。”

“噢，卡卡，我最亲爱的卡卡，”杜叫了起来，一边用嘴巴亲热地摩擦着卡卡胸前的羽毛，“我希望你是对的！”

正在这时，空中传来一阵轻微的“嗞嗞”声。斯伯，一只祖母绿色的蜂鸟，从远处飞来。在冬日单调的白灰二色之中，他耀眼得就像一颗闪亮的宝石。斯伯像一架迷你直升机一样停在卡卡和杜的面前，叫了起来：“你们在这儿，你们在这儿！在雪中真难找到你们的影儿！我把城市转了个遍，每条小巷都看了一眼，到处寻找水果和蔬菜，我总结出来一条规律：冬天真是个难捱的季节，绿色的嫩叶无处可找。大树和灌木上不长野果，就连市场上也一片萧条。”





“听上去真糟糕！”杜抱怨地说。

“但是想着我们的还有一个，”斯伯欢快地继续唱道，“动物的朋友特奥巴尔德！”

卡卡和杜立刻就明白了蜂鸟说的是谁。那是个生活在城市中的男人，他每天都会把一碟水果和蔬菜放到自家房子的烟囱上，有时候他甚至会摆上一片香肠。卡卡和杜经常去他那儿拿吃的。动物们已经知道，这个人名叫特奥巴尔德·韦贝尔，而且这些食物是韦贝尔先生特意给他们准备



的。至于他为什么要这样做仍然是个谜。斯伯的意思是，韦贝尔先生是动物们的好朋友，他做这些是因为他爱护他们。但是卡卡和杜总是不能完全相信这一点。

但不管怎么说，韦贝尔先生的烟囱是现阶段他们唯一的食物来源。两只白鹦鹉挥动着翅膀，向特奥巴尔德·韦贝尔家飞去。

斯伯没得说错，烟囱上果真摆着一个盘子，里面的食物已经被雪盖住了大半。今天里面放的是两个橘子、半棵冷冻生菜，还有一块奶酪。当然这点东西不算什么，但总比什么也没有强。

杜用爪子紧紧地抠住一只橘子，然后飞了起来。斯伯的个头实在太小，他什么也没法带走。卡卡则一心想要拿走那半棵生菜。事实上，这对于卡卡来说实在太重了，但是她仍然想要试试。终于，她拼命地扑扇着翅膀把生菜提了起来。

“放着吧，卡卡！”杜心疼地喊道，“这个我们还是下趟来一起搬吧！”

但是卡卡不想一趟又一趟地飞来飞去，她觉得那样比一次搬完更费劲。“没事的！”她坚持着说。然而话音未落，一阵强劲的冷风已经席卷而来，卡卡不由自主地在风



中翻滚着，忽然间猛地向地面坠去。

“卡卡！”杜急切地叫着，试图去帮助他的伴侣，然而他的脚上还抓着一只橘子，飞得同样歪歪扭扭，“卡卡，快把那棵生菜扔了！”

“那我们就没有生菜吃了！”卡卡止住了下坠的趋势，抗议说。她看着身下车来车往的大街，如果现在把这棵生菜丢下去，半分钟不到，就会被车轮压个稀烂。卡卡用力一挥翅膀，试图重新飞高一点。正在这时，一辆卡车呼啸着从她身下开过。

“卡卡！”杜的声音里充满了惊恐。卡卡被卡车开过扬起的风卷住了，她像一片树叶一样在风中飞舞着，晕头转向。现在她终于松开了生菜，但一切都太迟了。又一阵风卷住了她，卡卡还没明白过来发生了什么事，已经张着翅膀一头栽进了人行道上的一個雪堆。值得庆幸的是，她并没有摔在大街上。卡卡吃力地试着从雪堆里钻出来，天哪，她的头好晕呀，眼前也一片模糊。

卡卡深深地吸了一口气，试着辨认方向。她这是在哪里？好吧，在城市中，这是条人行道。天哪，她居然在地上，一个最不应该出现鸟类的地方！白鸚鵡抬起头来，注意到周围围满了人类，他们居高临下地看着她。上帝啊，他



们居然如此之高！忽然，一个小女孩弯下腰来，凑近她观察着。

“你看啊妈妈，这只鸽子真可怜！”

“这不是鸽子，在我看来这是只鹦鹉。可怜的家伙，肯定是从什么地方逃出来的。”

“我们把她带回家吧！”

哦，不！卡卡想着，千万不要！她用力地向前伸着脑袋，终于从雪堆中挣脱了出来。接着她扑扇起翅膀，着急地想离开这儿。

但是等一下，她好像忘了什么。对了，生菜！得把它带上，否则工夫就全白费了！

卡卡环视着四周，她的头还是有点晕。忽然，她轻轻发出了一声兴奋的叫喊，那半棵生菜就在她眼前。嘿，等一下！她是眼花了吗？在她眼前的不是半棵生菜，而是许多棵生菜！而且这还不是全部！那儿还有苹果！还有梨子！还有橘子！斯伯不是说城市里冬天都没有这些东西吗？难道她是在做梦？

卡卡拼命地眨着眼睛。没有，她不是在做梦，这些都是真的。这些美味的食物近在咫尺，五颜六色地闪着诱人的光芒。看样子是小蜂鸟斯伯搞错了。卡卡躲开刚才那个



小女孩的接近，迅速飞到空中，闪电般地冲向那堆巨大的水果蔬菜摊。

快要到了，可是毫无预兆地，她突然看到另外一只一模一样的白鹦鹉朝着她飞来。“杜？”她咕咕地叫着，“是你吗？”可是那不是杜，事实上根本没有另一只鹦鹉，那不过是卡卡在镜子里的影像。

当卡卡意识到这一点的时候，已经太晚了。她刹不住，最后“咚”的一下撞上了超市的窗户。这下撞得很重，卡卡的脑子里轰轰作响，她再一次地跌到了地上。这次她掉进了另一个雪堆里，可是这堆雪看上去怎么是黑的？等一下，不光是这堆雪，周围的一切都变成了黑色的。

“噢，卡卡，你真是太蠢了，”她咕咕地叫着，重创之下根本没有意识到，自己是用人类的语言在说话，“你怎么会蠢到去撞这扇倒霉的窗户！天哪，笨猪都知道在这种地方要当心些！”

说完，她晕了过去。



2



杜从远处看到了卡卡猛然撞上玻璃橱窗的那一幕。他不由自主地大叫了一声，好像撞疼了脑袋的是他自己一样。

“斯伯，快！”他叫着，“我们得过去帮她！”

他已经准备俯冲下去，但是斯伯飞快地绕着他飞了一圈，最后停在他胸前不远处，“不，杜，快停下！我是说真的，我们帮不上什么忙，这太危险了！”

杜根本不愿意听这种话，不过他很快也发现了卡卡周围的那一大堆人群。他有些拿不定主意了，也许斯伯是对的，如果卡卡的身边又出现另一只白鹦鹉和一只蜂鸟，显然会引起更多人的关注。而且，说真的，他也没有能耐把卡卡驮走。

“我想你不要再靠近了，”斯伯高声地叫着，“我先去侦察一下。”

杜非常矛盾，理智告诉他应该离远一些，但是内心里

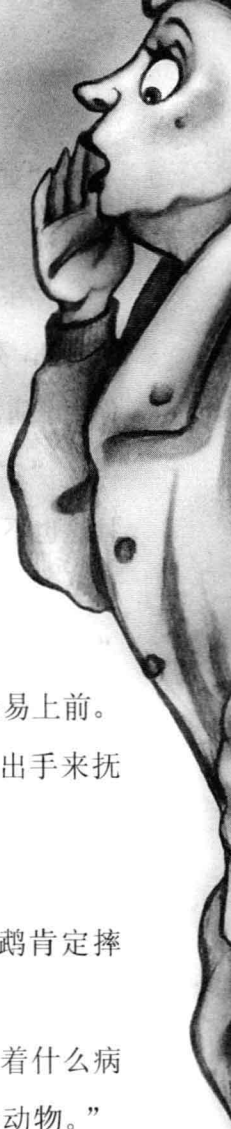




他却希望立刻飞到卡卡的身边。然而最后他还是听从了斯伯的建议，落到了附近一座建筑的二楼阳台上。这里放着一些花盆，里面的植物已经冻死了，躲在花盆后面，他能够清楚地看到大街上发生的一切。

卡卡周围的人越聚越多了，除了刚才的那对母女，又挤进来一位带着棕色毡帽的胖胖的女士，两个脸颊长着雀斑、嘴里嚼着口香糖的男孩，以及一个穿着黑大衣、戴着厚厚角边眼镜的男人。所有人都好奇地看着受伤躺在地上的白鸚鵡，没有人注意到他们头顶上有只绿色的小蜂鸟在敏捷地飞来飞去。

斯伯注意到胖女士的毡帽上别了一堆塑料花，于是他



悄悄地落到这堆花丛中，花朵巧妙地遮住了斯伯的身影，在这儿他能够近距离地观察事态的发展和倾听人们的交谈。

人们围着卡卡站成了一圈，但是没有人敢轻易上前。最后还是那个小女孩走上前一步，可是她刚要伸出手来抚摸卡卡，立刻被她的母亲拉了回去。

“别碰她！”

“可是妈妈！”小姑娘抗议地说，“这只鹦鹉肯定摔疼了！我们一定得帮帮她！”

“不行，不行，这太危险了，说不定她携带着什么病菌。没听说过禽流感吗？我们不能碰这些奇怪的动物。”

“但是这样她会冻死的！”小姑娘嚷着，哭了起来。

“禽流感，”嚼口香糖的少年中的一个对另一个说道，“真是可怕！”



“如果这只鹦鹉生病了，她会死掉吗？”小姑娘执著地问。

“宝贝，我也不知道。不过你别想那么多了，这不过是只鸟儿，死了也没什么关系。要是她把病菌传染给了你，让你生了病，那就糟糕了。”

“才不是呢，我不要她死！”小姑娘又大哭起来，“而且这也不是一只普通的鸟，她会说话！”

“对，对，有时候鹦鹉确实会说话，”母亲解释说，“不过他们只是说些人类教给他们的词语和句子罢了。要知道，他们根本不明白自己说的是什么。”

“不是的！”小女孩坚持着，“刚才我亲耳听到的！”

“不可能，那都是你想象出来的。”

听到这里，原本一直沉默不语的穿黑大衣的男人快步走向前来，看着小女孩问：“鹦鹉刚才说了什么？”

小女孩吸着鼻涕，抽泣着说：“她说‘臭狗屎，真倒霉’。”

嚼口香糖的两个少年哈哈大笑起来。

“不许说这种粗俗的话！”妈妈训斥着。

“可是鸟儿就是这么说的！”小女孩叫着，“至少听上去就是这样。后来她又说了几句，我听得非常清楚！她说：



‘倒霉的窗户!’还说蠢猪都要当心。”

“唉，你这孩子!”母亲无奈地训斥着，接着她转向穿黑大衣的男人，抱歉地说：“请原谅，我女儿的想象力有点太丰富了。”

“不不不，”男人回答，“我觉得您女儿说的全是真的!那句‘倒霉的窗户!’我刚才也听到了，一开始我还以为自己听错了呢。”

“嘿，不得了，这只鸟真他妈聪明。”嚼口香糖的男孩中的一个说道。

“帅呆了。”另一个男孩非常赞同。

“确实。”穿黑大衣的男人边说、边沉思着走向卡卡。他蹲下身来，小心地把白鹦鹉捧了起来。卡卡仍然昏迷着。

“小心!”女孩的母亲严正地发出警告，“当心禽流感!”

“别担心，”男人回答说，“我想这只鸟并没有病，而且她马上就要苏醒过来了。不过，为了保险起见我还是把她带走吧。”

“你是兽医吗?”小女孩天真地问。

“嗯，差不多吧。”男人嘟哝着。他的眼睛一直没有离开卡卡。他小心翼翼地托着她走向停在附近的轿车。



斯伯从胖太太的帽子上飞了出来，担心地跟着那个男人。他想干什么？他真的是医生吗？还只是做做样子？

男人把卡卡小心地放在副驾驶座上，然后上了车。在发动车子之前，他先擦了擦他的角边眼镜。汽车驶了出去，斯伯毫无选择，只能跟在车子后面。

杜扑扇着翅膀赶了上来，和斯伯并肩而行，叹道：“我的上帝啊！斯伯！我们现在该怎么办？那个男人劫持了我的卡卡！他想对她做什么？”

“他说他是个兽医，但我心存怀疑。”

杜急坏了，又说：“如果他不是兽医的话，那他是干什么的？他想把卡卡带到哪里去？”

“这些我没法告诉你，你得去问他自己。我不太相信人类的话，他们常常会说谎。我会跟着他，可你得尽快回天堂去。”

“我跟你一起去比较好吧？”杜担心地喊着。

“单靠我们两个没有胜算，齐心协力才能攻克难关！”

杜知道，这次斯伯的话也是对的，总得有谁去通知其他动物。而和他比起来，小蜂鸟斯伯更适合跟踪这个任务。

“别担心，我会跟着卡卡。要注意，尽快联系野兽帮！一旦搞清他们的去向，我会立刻返回天堂！”

